

Regulamin konkursu translatorskiego

Biuro Łącznikowe Kraju Związkowego Saksonii we Wrocławiu zaprasza uczniów liceów ogólnokształcących do udziału w konkursie translatorskim, którego celem jest rozwijanie kompetencji językowych oraz pogłębianie zainteresowania literaturą niemiecką.

Konkurs nawiązuje do spotkania literackiego z Hansem-Heiko Seifertem, które odbyło się 11 grudnia 2025 r. w siedzibie Biura Łącznikowego Saksonii we Wrocławiu, podczas którego autor zaprezentował swoją powieść „Joanna”.

I. Organizator

1. Organizatorem konkursu jest Biuro Łącznikowe Saksonii we Wrocławiu (dalej: „Organizator”).

II. Czas trwania konkursu

1. Konkurs odbywa się w terminie od 25 marca 2026 r. do 15 kwietnia 2026 r.
2. Prace przesłane po terminie nie będą rozpatrywane.

III. Uczestnicy konkursu

1. Konkurs skierowany jest do uczniów liceów ogólnokształcących, którzy wzięli udział w spotkaniu literackim z Hansem-Heiko Seifertem.
2. Udział w konkursie jest dobrowolny i bezpłatny.
3. W przypadku osób niepełnoletnich wymagane jest posiadanie zgody rodzica lub opiekuna prawnego na udział w konkursie.

IV. Zasady udziału w konkursie

1. Zadaniem uczestnika jest samodzielne przetłumaczenie z języka niemieckiego na język polski fragmentu powieści „Joanna” autorstwa Hansa-Heiko Seiferta, przekazanego nauczycielom podczas spotkania literackiego.
2. Praca konkursowa musi być wykonana samodzielnie, bez wykorzystania narzędzi sztucznej inteligencji oraz pomocy osób trzecich.
3. Organizator zastrzega sobie prawo do weryfikacji samodzielności pracy, w tym do jej sprawdzenia przy użyciu dostępnych narzędzi.
4. Każdy uczestnik może zgłosić jedną pracę konkursową.

V. Zgłoszenie i przesyłanie prac

1. Prace konkursowe należy przesłać za pośrednictwem nauczyciela drogą elektroniczną na adres:
Praktikant.01.SK Breslau@pl.sachsen.de
2. Termin nadsyłania prac: od 25 marca do 15 kwietnia 2026 r.
3. Plik z pracą powinien być zapisany w formacie PDF lub DOC/DOCX i nazwany według schematu:
imię_nazwisko_szkoła_miejscowość
4. Zgłoszenie pracy jest równoznaczne z akceptacją regulaminu.
5. Wszelkie pytania dotyczące konkursu należy kierować na wskazany adres e-mail.

VI. Nagrody

1. Nagrodą główną jest dwudniowy wyjazd do Drezna dla laureata oraz wskazanej przez niego osoby towarzyszącej.
2. Wyjazd odbędzie się jesienią 2026 r. i zostanie sfinansowany przez Organizatora.
3. Nagroda nie podlega wymianie na ekwiwalent pieniężny ani przeniesieniu na inną osobę (z wyjątkiem osoby towarzyszącej wskazanej przez laureata).

VII. Kryteria oceny i wybór zwycięzcy

1. Oceny prac dokona jury powołane przez Organizatora.
2. Przy ocenie prac brane będą pod uwagę:
 - poprawność językowa,
 - jakość przekładu literackiego,
 - wierność wobec tekstu źródłowego,
 - styl i walory literackie tłumaczenia,
 - stopień zrozumienia tekstu oryginalnego.
3. Laureatem zostanie uczestnik, który uzyska najwyższą liczbę punktów.
4. Wyniki konkursu zostaną przekazane drogą mailową za pośrednictwem nauczyciela.

VIII. Prawa autorskie

1. Uczestnik oświadcza, że jest autorem zgłoszonej pracy i posiada do niej pełne prawa autorskie.
2. Z chwilą zgłoszenia pracy uczestnik udziela Organizatorowi nieodpłatnej, niewyłącznej licencji na wykorzystanie pracy w celach promocyjnych i informacyjnych, z podaniem autora.

IX. Ochrona danych osobowych

1. Dane osobowe uczestników będą przetwarzane wyłącznie w celu realizacji konkursu.
2. Administratorem danych osobowych jest Organizator.
3. Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do udziału w konkursie.
4. Uczestnikom przysługuje prawo dostępu do swoich danych oraz ich poprawiania.

X. Postanowienia końcowe

1. Decyzje jury są ostateczne i nie przysługuje od nich odwołanie.
2. Organizator zastrzega sobie prawo do:
 - o zmiany regulaminu z ważnych przyczyn,
 - o odwołania konkursu,
 - o nierozstrzygnięcia konkursu w przypadku niewystarczającej liczby zgłoszeń lub niskiego poziomu prac.
3. Termin realizacji nagrody zostanie ustalony indywidualnie z laureatem.
4. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za problemy techniczne związane z przesyłaniem prac.

Wrocław, 20.03.2026

Anna Leniart

Dyrektor Biura Łącznikowego Kraju Związkowego Saksonii we Wrocławiu

pl. Wolności 4/1

50-071 Wrocław